



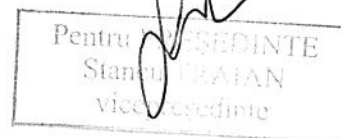
ROMÂNIA
JUDEȚUL TIMIȘ
CONSILIUL JUDEȚEAN



DIRECȚIA GENERALĂ DE DEZVOLTARE
SERVICIUL ACHIZIȚII PUBLICE

Nr. 21653 / 14.11.2018

Aprob,
Președinte CJ Timiș
Călin-Ionel DOBRA



ANUNT ACHIZIȚIE DIRECTĂ
către operatorii economici interesați

1. Județul Timiș prin Consiliul Județean Timiș, cod fiscal 4358029, cu sediul în Timișoara, B-dul Revoluției din 1989, nr.17, tel 0256/406493, fax 0256/406301, în temeiul prevederilor art. 7, alin.5 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice, în calitate de autoritate contractantă achiziționează servicii de traducere autorizată din limba română în limba engleză a documentelor support obligatorii la depunerea cererii de finanțare pentru proiectul „Babies across borders – connecting health services in the field of obstetrics-gynecology and neonatal care between Emergency Clinical County Hospital Pius Brînzeu Timisoara and the Pediatric Clinic of Szeged” (*”Copii dincolo de frontiere - conectarea serviciilor medicale din domeniul obstetrică-ginecologie și neonatologie dintre Spitalul Clinic Județean de Urgență “Pius Brînzeu” Timișoara și Clinica de pediatrie din Szeged”*), Acronim BABYROHU, finanțat prin Programul INTERREG V-A ROMÂNIA-UNGARIA 2014-2020.

Cod CPV 79530000-8 - Servicii de traducere (rev 2)

Scopul Achiziției:

Scopul achiziției publice este contractarea serviciilor de traducere autorizată din limba română în limba engleză a documentelor support obligatorii la depunerea cererii de finanțare pentru proiectul „Babies across borders – connecting health services in the field of obstetrics-gynecology and neonatal care between Emergency Clinical County Hospital Pius Brînzeu Timisoara and the Pediatric Clinic of Szeged” (*”Copii dincolo de frontiere - conectarea serviciilor medicale din domeniul obstetrică-ginecologie și neonatologie dintre Spitalul Clinic Județean de Urgență “Pius Brînzeu” Timișoara și Clinica de pediatrie din Szeged”*), Acronim BABYROHU, finanțat prin Programul INTERREG V-A ROMÂNIA-UNGARIA 2014-2020.

Obiectul achiziției:

Obiectul contractului este reprezentat de prestarea de traducere autorizată din limba română în limba engleză a documentelor support obligatorii la depunerea cererii de finanțare pentru proiectul „Babies across borders – connecting health services in the field of obstetrics-gynecology and neonatal care between Emergency Clinical County Hospital Pius Brînzeu Timisoara and the Pediatric Clinic of Szeged” (“Copii dincolo de frontiere - conectarea serviciilor medicale din domeniul obstetrică-ginecologie și neonatologie dintre Spitalul Clinic Județean de Urgență “Pius Brînzeu” Timișoara și Clinica de pediatrie din Szeged”), Acronim BABYROHU, finanțat prin Programul INTERREG V-A ROMÂNIA-UNGARIA 2014-2020. Prestatorul se obligă să presteze serviciile în conformitate cu prevederile contractuale, cu dispozițiile legale, profesionale și de calitate în vigoare precum și conform cerințelor din prezentul Caiet de sarcini.

Valoarea estimată a achiziției și cantitatea

Valoarea estimată a achiziției este de: 26.764,71 lei, fără TVA.

Cantitatea estimată este de aproximativ: 800 pagini

Legislație aplicabilă: Serviciile se vor achiziționa prin „*Achiziție directă*” în conformitate cu prevederile art. 7 alin. (5) din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice cu modificările și completările ulterioare și în conformitate cu prevederile art. 43 alin. (1,2) din HG nr. 395/2016 pentru aprobarea Normelor metodologice de aplicare a prevederilor referitoare la atribuirea contractului de achiziție publică/acordului cadru din Legea nr. 98/2016 privind achizițiile publice, cu modificările și completările ulterioare.

Criteriul de atribuire: prețul cel mai scăzut, în conformitate cu prevederile art. 187 alin. (3) lit. a) din Legea nr. 98/2016.

Modul de finalizare a achiziției: încheierea unui contract de servicii cu operatori economici care să asigure prestarea serviciilor.

Perioada de valabilitate a ofertelor: 60 (șaizeci) de zile de la data limită de depunere a ofertelor.

Documente de calificare solicitate:

Cerințele cu privire la situația personală a candidatului/ofertantului:

Formularul nr. 1 - Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 164 din Legea nr. 98/2016;

Formularul nr. 2 - Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 165 din Legea nr. 98/2016;

Formularul nr. 3 - Declarație privind neîncadrarea în situațiile prevăzute la art. 167 din Legea nr. 98/2016*;

Formularul nr. 4 - Declarație privind evitarea conflictului de interese conform art. 59 din Legea nr. 98/2016.

**Persoanele cu funcție de decizie în cadrul autorității contractante sunt următoarele:*

Călin Ionel Dobra- președinte, Traian Stancu-vicepreședinte, Nicolae Oprea -vicepreședinte, Marcu Marcel- director executiv, Medvighi Ioana- șef serviciu, Flavius –Iulian Ene –Consilier juridic, Mugurel – Valentin Borlea – Director executiv, Daniela Ghinea – consilier superior, Gabriela Lăbuneț – Consilier superior, Adriana Deaconu – șef serviciu, Daniela Goia-șef S.A.P., Costina Andra Mirabela–consilier asistent.

Capacitatea de exercitare a activității profesionale (înregistrare):

Operatorul economic trebuie să-și dovedească forma de înregistrare ca persoană juridică română/străină, prin prezentarea unui Certificat constatator, emis de Oficiul Registrului Comerțului, sau altor documente care dovedesc o formă de înregistrare ori apartenență din

punct de vedere profesional în țara de origine, însoțite de traducerea autorizată a acestora în limba română. Documentele solicitate se vor depune în oricare din formele: original/copie legalizată/copie lizibilă cu mențiunea „conform cu originalul“.

Elaborarea ofertei:

Modul de prezentare a propunerii financiare - completarea *Formularului de ofertă*.

Propunerea financiară va fi exprimată în lei fără TVA și va conține:

Formularul de ofertă, care reprezintă elementul principal al propunerii financiare, în care se va evidenția prețul unitar / pagină lei fără TVA, prețul total oferat lei fără TVA (calculat pentru numărul estimat de pagini pe baza tarifului unitar oferat), cât și valoarea TVA.

Prețul va rămâne ferm pe toată perioada de derulare a contractului. Oferta NU trebuie să depășească valoarea total estimată a contractului de servicii.

Propunerea financiară trebuie să fie conformă cu cerințele cantitative și calitative din Caietul de sarcini. Propunerea financiară va include toate cheltuielile necesare prestării serviciilor solicitate.

Modul de prezentare a propunerii tehnice

Propunerea tehnică va fi întocmită astfel încât în procesul de evaluare, informațiile din aceasta să permită identificarea facilă a corespondenței cu specificațiile minime din caietul de sarcini. Neîndeplinirea oricărei cerințe din documentația de atribuire, inclusiv din Caietul de sarcini aferent, constituie motiv pentru respingerea ofertei ca inacceptabilă, respectiv neconformă. Propunerea tehnică se va elabora în conformitate cu prevederile caietului de sarcini.

Ofertantul va anexa propunerii tehnice propunerea de contract – însușită și asumată de ofertant prin semnarea pe fiecare pagină. Orice amendamente/ propuneri cu privire la clauzele contractuale se vor face înainte de data limită de depunere a ofertelor, prin solicitări de clarificări.

Modul de întocmire a ofertei

Documentele se întocmesc într-un singur exemplar și se introduc într-un plic exterior, închis și netransparent. Operatorii economici interesați au obligația de a posta în catalogul electronic disponibil pe SICAP oferta de preț și principalele caracteristici în conformitate cu cerințele din Caietul de sarcini. Oferta completă (documente de calificare, propunere financiară și propunere tehnică) și notificare cu datele de identificare ale acestora (denumire ofertant așa cum apare în SICAP, CUI, cod poziție catalog produse, adresa de e-mail și persoana de contact va fi depusă în plic închis la sediul autorității contractante. **Oferta va fi depusă, îndosariată, având toate paginile numerotate și opisate.** După evaluarea ofertelor autoritatea contractantă inițiază procedura de achiziție în catalogul electronic disponibil pe SICAP cu ofertantul economic a cărui oferta a fost declarată conformă și câștigătoare. Ofertele care nu sunt postate în catalogul SICAP în termenul limită nu vor fi evaluate.

Plicul exterior trebuie să fie marcat cu:

- *denumirea și adresa autorității contractante, denumirea obiectului achiziției pentru care s-a depus oferta, respectiv, Județul Timiș, B-dul Revoluției din 1989, servicii de traducere – proiect ROHU – 138.*
- *denumirea și adresa ofertantului, pentru a permite returnarea ofertei întârziată, nedeschisă.*

Plicului i se va atașa o scrisoare de înaintare.

Orice solicitări de clarificări vor fi transmise Autorității Contractante la adresa de e-mail andra.costina@cjtimis.ro, iar Autoritatea contractantă va posta răspunsurile la solicitările de clarificări prin publicarea pe site-ul Consiliului Județean Timiș, respectiv <http://www.cjtimis.ro>, secțiunea aferentă cumpărături directe .

Cerințele prevăzute în caietul de sarcini sunt cerințe minime obligatorii, ofertele care nu îndeplinesc aceste cerințe urmând a fi respinse ca neconforme.

NU se acceptă oferte alternative la oferta de bază;

NU se acceptă oferte întârziate, acestea fiind returnate expeditorului nedeschise.

***Ofertele se vor depune la Registratura autorității contractante: Județul Timiș, B-dul
Revoluției din 1989, nr. 17. Persoana de contact: Costina Andra telefon: 0256.406.493 fax:
0256.406.424, e-mail: andra.costina@cjtimis.ro***

Data limită pentru depunerea ofertelor: 23.11.2018, ora 10

Modelele de formulare și contract, împreună cu caietul de sarcini sunt atașate prezentului anunț de participare.

**Șef Serviciu
Goia Daniela**



**Responsabil achiziție
Costina Andra Mirabela**

